

**Dodatek č. 1 z roku 2018 ke Smlouvě o poskytnutí dotace na podporu grantového projektu č. 17-19400S  
panelu č. P406**

v rámci veřejné soutěže ve výzkumu, experimentálním vývoji a inovacích na podporu grantových projektů základního výzkumu (dále jen „**Veřejná soutěž**“) podle zákona č. 130/2002 Sb., o podpoře výzkumu, experimentálního vývoje a inovací z veřejných prostředků a o změně některých souvisejících zákonů (zákon o podpoře výzkumu, experimentálního vývoje a inovací), ve znění pozdějších předpisů (dále jen „**Zákon**“) a zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů

Strany

**1. Česká republika – Grantová agentura České republiky**

se sídlem **Evropská 2589/33b, 160 00 Praha 6**

IČO: **48549037**

Zastoupená: RNDr. Alicí Valkárovou, DrSc., předsedkyní Grantové agentury České republiky  
(dále jen „**Poskytovatel**“)

**2. Univerzita Karlova**

se sídlem: Ovocný trh 5, 116 36 Praha, CZ

IČO: **00216208**

Zastoupený(á): prof. MUDr. Tomáš Zima, DrSc., MBA

č. účtu: ..... /.....

(dále jen „**Příjemce**“)

uzavřely dnešního dne tento

**dodatek č. 1 z roku 2018 ke Smlouvě o poskytnutí dotace na podporu grantového projektu (dále jen  
„Dodatek“):**

**I.**

1. Mezi shora uvedenými stranami byla uzavřena Smlouva o poskytnutí dotace na podporu grantového projektu reg. č. 17-19400S (dále jen „Smlouva“), jejímž předmětem bylo řešení grantového projektu (dále jen „Projekt“):

- Název grantového projektu: **Balbínova Diva Montis Sancti (1665) a její převody do národních jazyků jako jeden z typů barokních překladů**
- Registrační číslo grantového projektu: **17-19400S**
- Řešitel projektu: **PhDr. Alena Bočková, Ph.D.**

2. Pojmy použité v textu tohoto Dodatku mají stejný význam jako obdobné pojmy použité a definované v rámci Smlouvy, nebo na které Smlouva odkazuje.

**II.**

1. Smluvní strany v souladu se Smlouvou a tímto Dodatkem upřesňují výši podpory poskytované Příjemci Poskytovatelem v rámci Projektu pro následující roky řešení Projektu v rozpisu grantových prostředků Projektu, který tvoří nedílnou součást tohoto Dodatku (dále jen „Rozpis grantových prostředků Projektu“), a to takto: „*Pro kalendářní rok 2018 řešení Projektu činí výše podpory z veřejných prostředků poskytované Poskytovatelem 385000 Kč. Pro případně dále následující roky řešení Projektu může výše podpory z veřejných prostředků poskytované Poskytovatelem činit až výše stanovené v Rozpisu grantových prostředků Projektu pro daný rok řešení Projektu, přičemž výše takové podpory je závislá na posouzení*

*oborové komise Poskytovatele, která na základě předložených dílčích zpráv a výsledků kontrolní činnosti Poskytovatele za předchozí kalendářní rok řešení Projektu posoudí, zda jsou pro následující rok řešení Projektu splněny předpoklady pro pokračování podpory Projektu, a to způsobem a podle kritérií uvedených v článku 4.4. Přílohy 4 příslušné Zadávací dokumentace. Budou-li pro daný rok řešení Projektu splněny předpoklady pro pokračování Projektu, poskytne Poskytovatel Příjemci příslušnou část podpory na řešení Projektu v daném roce řešení Projektu dle Rozpisu Grantových prostředků Projektu. Nebudou-li dle posouzení oborové komise Poskytovatele splněny předpoklady pro pokračování podpory Projektu v následujícím roce řešení Projektu, nebo jestliže Příjemce odmítne návrh dodatku ke Smlouvě upravující vhodnou změnu v řešení Projektu pro následující rok řešení Projektu nebo změnu v Rozpisu Grantových prostředků Projektu pro následující rok řešení Projektu dle doporučení oborové komise, je Poskytovatel oprávněn vypovědět Smlouvu bez výpovědní doby. Výše případné podpory dalšímu účastníkovi, resp. dalším účastníkům pro následující kalendářní roky řešení Projektu je uvedena v Rozpisu grantových prostředků Projektu pro následující kalendářní roky řešení Projektu, který tvoří Přílohu č. 1 a nedílnou součástí tohoto Dodatku. Jestliže Poskytovatel poskytuje podporu Příjemci včetně části podpory určené pro dalšího účastníka, je Příjemce povinen poskytnout příslušnému dalšímu účastníkovi část podpory pro něj určenou ve lhůtě a způsobem, které vyplývají ze smlouvy o řešení částí Projektu mezi nimi uzavřené, případně ze Smlouvy nebo Zadávací dokumentace."*

2. Nedílnou součástí tohoto Dodatku je následující příloha:

- Příloha č. 1 – Rozpis grantových prostředků Projektu;

3. Nedílnou součástí tohoto Dodatku je dílčí zpráva o řešení grantového projektu, kterou se mění návrh Projektu. Odsouhlasení požadovaných prostředků v této dílčí zprávě nezbavuje Příjemce odpovědnosti za soulad veškerých nákladů Projektu s podmínkami uznaných nákladů dle zákonné právní úpravy, se smluvními podmínkami Smlouvy a s podmínkami příslušné Zadávací dokumentace, které musí být vždy dodrženy a jsou této dílčí zprávě nadřazeny. Tato dílčí zpráva je umístěna v aplikaci pro podávání a správu projektů GRIS na adrese [www.gris.cz](http://www.gris.cz).

4. Příjemce prohlašuje, že se všichni účastníci Projektu (tj. příjemce, řešitel, případně další účastníci a spoluřešitelé) seznámili s hodnocením dosavadního řešení Projektu a zavazuje se, že další řešení Projektu bude prováděno v souladu s těmito doporučeními.

### III.

V souvislosti s vyhláškou Ministerstva financí ČR č. 435/2017 Sb., kterou se mění vyhláška č. 367/2015 Sb., o zásadách a lhůtách finančního vypořádání vztahů se státním rozpočtem, státními finančními aktivy a Národním fondem (vyhláška o finančním vypořádání), ve znění pozdějších předpisů se smluvní strany dohodly na následující změně příslušné Zadávací dokumentace:

Mění se odstavce 2, 6, 7, 10 a 11 článku **3. Podmínky pro nakládání s účelovou podporou** Přílohy 4 příslušné Zadávací dokumentace, a tyto nové odstavce článku 3., Přílohy 4 příslušné Zadávací dokumentace celé nově zní: „(2) Při čerpání účelové podpory je nutné dodržet základní skladbu prostředků uvedenou ve smlouvě či v rozhodnutí. Jestliže se schválený rozpočet grantového projektu svou skladbou nebo výší liší od částek požadovaných v návrhu projektu (resp. upřesněných v příslušné dílčí zprávě), zašle poskytovatel spolu se smlouvou (resp. s dodatkem ke smlouvě či s novým rozhodnutím) schválený upravený rozpis, který je potom pro příjemce závazný. Není-li v této zadávací dokumentaci uvedeno jinak, čerpání podpory a jeho skladba je v souladu s vyhláškou č. 367/2015 Sb., o zásadách a lhůtách finančního vypořádání vztahů se státním rozpočtem, státními finančními aktivy a Národním fondem (vyhláška o finančním vypořádání), kterou se stanoví zásady a termíny finančního vypořádání vztahů se státním rozpočtem, státními finančními aktivy a Národním fondem, závazná s přesností na dvě desetinná místa (0,01 Kč) bez ohledu na přesnost údajů uváděných v dílčí či závěrečné zprávě.

(6) Příjemce předkládá poskytovateli každoročně v dílčích, resp. v závěrečných zprávách podrobný přehled o využití uznaných nákladů a poskytnuté účelové podpory a o výši nespotřebované poskytnuté účelové podpory převedené do dalších let řešení, včetně výše prostředků příjemcem převedených do fondu účelově určených prostředků účetně vytvořeného v souladu se zákonem o vysokých školách nebo zákonem o veřejných

výzkumných institucích, vyjma posledního roku řešení, kdy je nutno vyúčtovat veškeré finanční prostředky přidělené na řešení daného grantového projektu. Uvádějí se přitom údaje o čerpání prostředků příjemce i dalšího účastníka. Případné změny v průběhu roku musí být v pravidelných dílčích zprávách odůvodněny.

(7) Příjemce je povinen v souladu se zvláštními právními předpisy zaslat poskytovateli podle jeho pokynů podklad pro finanční vypořádání dotací poskytnutých příjemci podle dispozic uvedených na internetových stránkách poskytovatele. Tyto informace poskytovatel zpracovává a předává Ministerstvu financí pro zúčtování účelové podpory se státním rozpočtem.

(10) Je-li příjemce na základě zvláštních právních předpisů oprávněn tvořit fond účelově určených prostředků anebo využije-li možnosti převodu nespotřebovaných prostředků do dalších let, je povinen tyto prostředky vyčerpat a zúčtovat nejpozději k poslednímu dni posledního kalendářního roku řešení Projektu.

(11) Skončilo-li účtování v oddělené analytické evidenci vedené k danému grantovému projektu k poslednímu dni roku, kdy bylo ukončeno financování projektu, přebytkem, tj. nebyly-li vyčerpány všechny prostředky poskytnuté příjemci nebo dalšímu účastníkovi řešení projektu, je příjemce povinen o tomto informovat poskytovatele a vrátit nevyčerpané prostředky za grantový projekt jako celek (včetně všech dalších účastníků) do státního rozpočtu takto (současně je nezbytné písemně oznámit platbu podle dispozic uvedených na internetových stránkách poskytovatele, na adrese <http://www.gacr.cz>):

1. příjemce, který je organizační složkou státu nebo územně samosprávného celku, vrací nespotřebovanou účelovou podporu na příjmový účet svého zřizovatele;
2. ostatní příjemci vrací nespotřebované prostředky na účet uvedený na webových stránkách GA ČR, na adrese <http://www.gacr.cz>

#### IV.

1. Ostatní ujednání Smlouvy zůstávají tímto Dodatkem nedotčena.
2. Poskytovatel prohlašuje, že je povinným subjektem dle ustanovení § 2 odst. 1 zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv, ve znění pozdějších předpisů a může mu v souladu s tímto zvláštním právním předpisem vzniknout povinnost uveřejnit tento Dodatek a Smlouvu v registru smluv. V případě, že povinnost uveřejnit tento Dodatek a Smlouvu náleží dle zákona o registru smluv oběma smluvním stranám, dohodly se smluvní strany na tom, že uveřejnění provede Poskytovatel. Příjemce poskytne Poskytovateli veškerou nezbytnou součinnost při uveřejnění Dodatku a Smlouvy v registru smluv. Tím není dotčeno právo Příjemce uveřejnit příslušnou opravu smluvní dokumentace, která nebyla uveřejněna v souladu se zákonem o registru smluv nebo bylo-li Příjemci doručeno rozhodnutí nadřízeného orgánu nebo soudu, na jehož základě má být neuveřejněná část smluvní dokumentace nebo dotčená metadata poskytnuta podle předpisů upravujících svobodný přístup k informacím. Příjemce se zavazuje Poskytovatele o takové opravě informovat a předem s ním tento postup projednat.
3. Smluvní strany se shodly na tom, že z uveřejnění jsou v souladu se zvláštními právními předpisy vyloučeny některé části smluvní dokumentace, zejména pak Návrh Projektu Příjemce a specifikace finančních náležitostí a to z důvodu: (i) ochrany obchodního tajemství, (ii) ochrany osobních údajů řešitele, spoluřešitele a členů týmů, (iii) ochrany důvěrnosti majetkových poměrů řešitele, spoluřešitele a členů týmů, (iv) ochrany práv třetích osob k předmětu práva autorského nebo související s právem autorským, (v) ochrany práva autorského v držení veřejných institucí, které jsou příjemci nebo spolupříjemci podpory výzkumu a vývoje z veřejných prostředků podle zákona č. 130/2002 Sb., o podpoře výzkumu, experimentálního vývoje a inovací (vi) skutečnosti, že obsahuje technickou předlohu, návod, výkres, projektovou dokumentaci, model, způsob výpočtu jednotkových cen, vzor a výpočet ve smyslu § 3 odst. 2 písm. b) zákona o registru smluv a (vii) že to vylučuje zákon č. 130/2002 Sb., o podpoře výzkumu, experimentálního vývoje a inovací.
4. Část Zadávací dokumentace, ve které nejsou vymezeny podmínky Veřejné soutěže ve smyslu ustanovení § 17 Zákona, je Poskytovatel oprávněn v přiměřeném rozsahu měnit zasláním písemného oznámení Příjemci, ve kterém Příjemce s takovou změnou obsahu příslušné části Zadávací dokumentace seznámí. Mezi částí Zadávací dokumentace, které mohou podléhat takovým změnám, patří zejména Příloha 4 – Podmínky pro řešení grantových projektů. V případě nesouhlasu Příjemce s takovou změnou obsahu příslušné části Zadávací dokumentace je Příjemce oprávněn do 14 dnů od doručení tohoto oznámení

navrhnout Poskytovateli zrušení Smlouvy. Pokud Příjemce nevyužije práva navrhnout Poskytovateli zrušení Smlouvy v ujednané lhůtě, je Příjemce povinen se řídit těmito novými podmínkami a to od data doručení tohoto oznámení.

5. Neplatnost jakéhokoliv ustanovení tohoto Dodatku se nedotýká jeho platnosti jako celku nebo platnosti kterékoliv jiné jeho části.
6. Tento Dodatek nabývá platnosti a účinnosti dnem jeho uzavření, nestanoví-li zvláštní právní předpis jinak. Tento Dodatek se po uzavření stává nedílnou součástí Smlouvy.
7. Tento Dodatek je sepsán ve dvou vyhotoveních v českém jazyce s platností originálu, z nichž Poskytovatel a Příjemce obdrží po jednom vyhotovení.
8. Smluvní strany závazně prohlašují, že si tento Dodatek přečetly, s jeho obsahem se seznámily a s tímto zcela a bezvýhradně souhlasí. Na důkaz toho připojují smluvní strany svoje podpisy.

za Příjemce<sup>1</sup>

za Poskytovatele

---

1 U Příjemce – právnické osoby nebo organizační složky státu nebo územně samosprávného celku uveďte rovněž jméno, příjmení a funkci osoby oprávněné tuto právnickou osobu zastupovat.

---

## Rozpis grantových prostředků Projektu

Pro rok 2018 řešení Projektu budou Poskytovatelem Příjemci uznány prostředky v následující výši:

|                                                           |                            |             |          |
|-----------------------------------------------------------|----------------------------|-------------|----------|
| <b>Příjemce:</b>                                          | Univerzita Karlova         | <b>IČO:</b> | 00216208 |
| <b>Řešitel:</b>                                           | PhDr. Alena Bočková, Ph.D. |             |          |
| Věcné náklady:                                            | 176 000 Kč                 |             |          |
| Investiční náklady:                                       | 0 Kč                       |             |          |
| Osobní náklady:                                           | 209 000 Kč                 |             |          |
| <b>Celkem náklady na daný rok řešení Projektu:</b>        | 385 000 Kč                 |             |          |
| <b>Dotace Poskytovatele na daný rok řešení Projektu :</b> | 385 000 Kč                 |             |          |

Pro rok 2019 řešení Projektu budou Poskytovatelem Příjemci uznány prostředky v následující výši:

|                                                          |                            |             |          |
|----------------------------------------------------------|----------------------------|-------------|----------|
| <b>Příjemce:</b>                                         | Univerzita Karlova         | <b>IČO:</b> | 00216208 |
| <b>Řešitel:</b>                                          | PhDr. Alena Bočková, Ph.D. |             |          |
| Věcné náklady:                                           | 396 000 Kč                 |             |          |
| Investiční náklady:                                      | 0 Kč                       |             |          |
| Osobní náklady:                                          | 209 000 Kč                 |             |          |
| <b>Celkem náklady na daný rok řešení Projektu:</b>       | 605 000 Kč                 |             |          |
| <b>Dotace Poskytovatele na daný rok řešení Projektu:</b> | 605 000 Kč                 |             |          |

Konec Přílohy č. 1